

Instructions for Protected Property Claim Form / Instrucciones para Llenar el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida

What is the Protected Property Claim Form? / ¿Qué es el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida?

Federal and state laws, called “exemptions,” protect your money and property from being used to pay a debt judgment against you. Fill out the Protected Property Claim Form and “file” it (turn it in) with the court to try to get back your protected money or property that has been frozen or taken. / Hay leyes federales y estatales conocidas como “exenciones”, que protegen su dinero y propiedad de ser utilizados para el pago de una deuda decretada en juicio en su contra. Llene el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida y “preséntelo” (entréguelo) ante el tribunal para tratar de recuperar su dinero o propiedad protegidos que le hayan quitado o embargado.

How do I use the Protected Property Claim Form? / ¿Cómo utilizar el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida?

1. Read these instructions. / Lea estas instrucciones.
2. Fill out the Protected Property Claim Form, including the Certificate of Service. More detailed instructions for filling out the Protected Property Claim Form are included in the form. / Llene el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida, incluyendo el Certificado de Emplazamiento. En el formulario están incluidas instrucciones más detalladas para presentar ante el tribunal el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida.
3. Make a copy of your completed Protected Property Claim Form to keep for yourself. / Haga una copia del Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida que ha llenado, para que usted la conserve.
4. “File” (turn in) your completed Protected Property Claim Form with the court listed at the top of the Notice of Protected Property Rights. You may turn in the Protected Property Claim Form in person, by mail, or using the eFile system. If you use eFile, be sure to mark that the Protected Property Claim Form has sensitive data. / Llene el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida y “preséntelo” (entréguelo) ante el tribunal indicado en la parte superior de la Notificación Sobre Derechos de Propiedad Protegida. Usted puede entregar su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida en persona, por correo, o a través del sistema eFile en línea. Si utiliza eFile, asegúrese de indicar que su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida contiene datos confidenciales.
5. The same day you turn in your completed Protected Property Claim Form to the court, you must mail or email copies of it to everyone listed in the section of the Protected Property Claim Form titled “Interested Persons to Notify.” This is called “service,” and it is an important step. **If you skip this step, the court may refuse to return your money or property.** / El mismo día que presente ante el tribunal su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida una vez lleno, deberá enviar copias por correo regular o correo electrónico a todos aquellos enumerados en la sección del Formulario de Reclamo de

Instructions for Protected Property Claim Form approved by the Supreme Court of Texas in Misc. Dkt. No. 22-9031 / Instrucciones para Llenar el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida aprobado por el Tribunal Supremo de Justicia de Texas en Misc. Dkt. No. 22-9031

Propiedad Protegida intitulada “Personas interesadas a notificar”. Este paso es muy importante y se le conoce como “emplazamiento”. **De no hacerlo, el tribunal podría rehusarse a devolverle su dinero o propiedad.**

What happens next? / ¿Cuál es el siguiente paso?

The court should schedule a hearing within 10 days after it receives your completed Protected Property Claim Form to decide if your money or property is protected. The court will send you the date and time of the hearing at the mailing or email address you gave in your Protected Property Claim Form. If you think the court has received your Protected Property Claim Form, but you have not been notified of the hearing date and time, call the court. / El tribunal habrá de fijar una audiencia dentro de los 10 días siguientes después de recibir su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida una vez lleno, en la que se habrá de decidir si su dinero o propiedad están protegidos por ley. El tribunal le enviará la fecha y hora de esta audiencia al domicilio o correo electrónico que usted proporcionó en su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida. Si usted piensa que el tribunal ya recibió su Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida y no se le ha informado la fecha y hora de su audiencia, llame al tribunal.

Don't miss your hearing! / ¡No falte a su audiencia!

Make sure to attend the hearing. **If you do not attend, the court may refuse to return your money or property.** At the hearing, you will need to tell the court what money or property has been frozen or taken and why it is protected under federal or state exemption laws. Bring documents or other items that show that your money or property is protected and the value of your property, like: / Asegúrese que asiste a su audiencia. **Si no asiste, el tribunal pudiera rehusarse a devolverle su dinero o propiedad.** Durante la audiencia, usted tendrá que informarle al tribunal qué dinero o propiedad le han quitado o embargado y por qué están protegidos bajo las leyes de exención federales o estatales. Presente al tribunal documentos u otros artículos que demuestren que su dinero o propiedad sí están protegidos y el valor de esta propiedad, por ejemplo:

- Account statements showing deposits of protected money, and copies of recent pay stubs; / Estados de cuenta mostrando depósitos de dinero protegidos y copias de talonarios de cheques recientes;
- A letter from a government agency awarding benefits such as Social Security retirement income; / Carta de una entidad gubernamental en la que se otorgan beneficios, tales como ingresos por pensión del Seguro Social;
- A divorce decree for alimony, child support, or spousal support; or / Decreto de divorcio ordenando el pago de manutención a menores, manutención conyugal, o pensión alimenticia ordenada por un tribunal en otro estado; o
- A certificate of title for any vehicle that has been taken. / Título de propiedad de cualquier vehículo que se le haya quitado.

Need help? / ¿Necesita Ayuda?

Instructions for Protected Property Claim Form approved by the Supreme Court of Texas in Misc. Dkt. No. 22-9031 / Instrucciones para Llenar el Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida aprobado por el Tribunal Supremo de Justicia de Texas en Misc. Dkt. No. 22-9031

Learn more about exemptions and the judgment enforcement process at www.texaslawhelp.org/exempt-property or by scanning this QR code with your camera phone: / Obtenga mayor información sobre sus exenciones y el proceso ejecutorio (judgment enforcement) del fallo judicial (judgment) yendo a www.texaslawhelp.org/exempt-property o escaneando este código QR con la cámara de su celular:



You may file these forms yourself, but you are encouraged to get a lawyer to help you. **For information on free and low-cost legal services**, visit www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid or call the legal aid office that serves your area: Texas RioGrande Legal Aid at (888) 988-9996; Lone Star Legal Aid at (800) 733-8394; and Legal Aid of Northwest Texas at (888) 529-5277. You can also call the State Bar of Texas lawyer referral service at (800) 252-9690. / Usted mismo puede presentar estos formularios ante tribunales, pero se le aconseja que contrate a un abogado que le ayude. **Para información sobre cómo obtener servicios de asesoría legal gratuitos o a un bajo costo**, visite el sitio www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid o llame a la oficina de asistencia legal que presta servicios en su área: Texas RioGrande Legal Aid al (888) 988-9996; Lone Star Legal Aid al (800) 733-8394; y Legal Aid of Northwest Texas al (888) 529-5277. También puede llamar al Servicio de Información de Referencia de Abogados en el Colegio de Abogados de Texas al (800) 252-9690.

